

FRANCÉS

OPTION 1

Lisez attentivement le texte avant de répondre aux questions :

Quiconque aurait cru à une blague, une très bonne blague ! Mais le 4 mai dernier, une contrôleuse de la SNCF n'avait pas du tout l'intention de rire. Les escargots n'avaient pas pris leur billet.

Ce jour-là, il est 19h40 quand Nicolas Bouchet embarque dans le train Avignon - Marne-la-Vallée. Il s'assoit sur la banquette d'un interwagon et dépose à ses pieds une boîte de « 20 cm sur 30 cm » comme il nous l'explique. « A l'intérieur, il y avait simplement une vingtaine d'escargots ! Le but était de les faire découvrir aux enfants de la classe de maternelle dont je suis l'instituteur », détaille-t-il.

Le voyage était, pour les mollusques et leur propriétaire, bien paisible jusqu'à la venue d'une contrôleuse. « Elle m'a logiquement dressé un PV¹ parce que j'avais dû prendre le train précédent au mien pour des questions d'organisation, sur cela je n'ai rien à dire. Sauf qu'ensuite, elle m'a demandé ce qu'il y avait dans ma boîte. Je pensais qu'elle s'intéressait, comme beaucoup de passagers depuis le début de mon trajet, à ce que j'allais bien pouvoir en faire. Mais pas du tout. Elle m'a demandé si j'avais un billet pour les escargots ! J'ai bien sûr cru à une vanne, mais elle m'a ajouté un PV de 5,10 euros », se rappelle Nicolas, encore abasourdi.

C'est la règle !

Le week-end suivant, Nicolas redescend à Avignon avec la même boîte. Remplie des mêmes escargots, mais cette fois... pas de PV. Alors, quid de cette situation plus qu'insolite ?

Du côté de la SNCF, point de surprise à l'énoncé des faits. « Cette dame n'a pas fait de zèle. Tout animal vivant doit avoir un billet de transport, c'est la règle », assurait, sans sourciller, Mickaël Diradourian, attaché de presse de la SNCF. « De plus, notre entreprise considère que le billet constitue une assurance au cas où le train aurait un accident et que les animaux viendraient à trouver la mort. »

France Soir 04.06.08

¹ Un PV : une amende

QUESTIONS (Q1 : 2 points, Q2 : 1 point, Q3 : 3 points, Q4 : 4 points)

1.- Compréhension du texte (2 points ; 0,2 chaque réponse)

Indiquez vrai ou faux d'après le texte :

- a) Les escargots avaient besoin de billet.
- b) M. Bouchet portait une boîte avec 100 escargots.
- c) Il est instituteur à l'école maternelle.
- d) Les mollusques faisaient un voyage paisible.
- e) La contrôleuse est venue déranger le voyage de M. Bouchet.
- f) M. Bouchet n'était pas content parce qu'on lui a dit qu'il aurait dû prendre le train précédent.
- g) La contrôleuse s'est intéressée à ce que M. Bouchet allait faire des escargots.
- h) Elle lui a demandé le billet des escargots.
- i) À la SNCF on était très surpris par cette question.
- j) M. Bouchet fait le voyage de retour avec la même boîte.

2.- Proposez un titre pour ce texte (1 point)

3.- Lexique et grammaire (3 points ; a) 1 point ; b) 1 point ; c) 1 point)

a) Mettez au pluriel et au passé le passage suivant (1 point) :

« Il s'assoit sur la banquette d'un interwagon et dépose à ses pieds une boîte de « 20 cm sur 30 cm » comme il nous l'explique. « A l'intérieur, il y avait simplement une vingtaine d'escargots ! Le but était de les faire découvrir aux enfants de la classe de maternelle dont je suis l'instituteur », détaille-t-il ».

b) Mettez la phrase suivante à la forme interrogative directe (1 point) :

- « Elle m'a demandé ce qu'il y avait dans la boîte »

c) Mettez à l'imparfait de l'indicatif les verbes suivants (1 point ; 0,25 chaque réponse) :

1) j'avais dû prendre 2) elle m'a ajouté 3) Nicolas redescend 4) cette dame n'a pas fait de zèle

4.- Rédaction (environ 100 mots) (4 points). Sujet de rédaction : Les voyages

(Voilà quelques suggestions pour vous aider à trouver des idées : vous aimez voyager ? Dans quel pays ou ville voudriez-vous partir en voyage ? Pourquoi ?)

FRANCÉS

OPTION 2

Lisez attentivement le texte avant de répondre aux questions :

Après plusieurs années d'exil entre l'Europe et les États-Unis, l'écrivaine du Bangladesh Taslima Nasreen va enfin pouvoir poser ses bagages. Menacée de mort par des extrémistes musulmans, elle va être logée début février par la Mairie de Paris, a-t-on appris samedi 3 janvier auprès du cabinet du maire (PS) Bertrand Delanoë. La romancière a fait appel à la mairie pour trouver un logement il y a un mois et demi, a indiqué la même source, confirmant des informations du *Figaro*.

Le cabinet du maire a alors cherché la solution « *la plus efficace et la plus conforme* » à ses propres procédures. Cette solution consiste en un grand studio dans une résidence d'artistes du dixième arrondissement de la capitale. Comme l'écrivaine n'a pas actuellement de ressources propres, la mairie prendra en charge les premiers loyers, a précisé le cabinet du maire.

Contrainte¹ à l'exil

Avocate de la laïcité, militante féministe, Taslima Nasreen avait été faite citoyenne d'honneur de la ville le 7 juillet 2008. Bertrand Delanoë avait lancé à cette « *combattante de la liberté* », présente dans la tribune du Conseil de Paris : « *Vous êtes ici chez vous, dans la ville où il fut proclamé que les hommes naissent et demeurent libres et égaux, et que nul ne peut être condamné pour ses opinions.* »

Mme Nasreen a été contrainte de fuir son pays natal, le Bangladesh, en 1994 après avoir été accusée de blasphème par des islamistes à la suite de la publication de son roman *Lajja (La Honte)*, dans lequel elle décrit la vie d'une famille hindoue persécutée par les musulmans au Bangladesh, où ils sont majoritaires. En 2004, elle s'installe en Inde qu'elle est de nouveau contrainte de quitter sous le coup de nouvelles menaces au printemps 2008. Âgée de 45 ans, cette gynécologue de formation a vécu ces derniers mois entre Stockholm, Berlin et les États-Unis.

Le Monde.fr 04/01/09

¹ Contrainte : obligée

QUESTIONS (Q1 : 2 points, Q2 : 1 point, Q3 : 3 points, Q4 : 4 points)

1.- Compréhension du texte (2 points ; 0,25 chaque réponse)

Indiquez vrai ou faux d'après le texte :

- a) L'écrivaine Talisma Nasreen habitera à Paris en février.
- b) Dans le texte, on dit que la mairie de Paris lui a trouvé un logement il y a un mois et demi.
- c) C'est *Le Figaro* qui a confirmé la nouvelle.
- d) C'est la mairie qui commencera à payer la résidence de l'écrivaine.
- e) Elle avait déjà été à Paris dans d'autres circonstances.
- f) En juillet 2008 elle avait une maison à Paris.
- g) Elle appartient à une famille hindou persécutée par les musulmans.
- h) Elle est menacée de mort à cause de sa religion.

2.- Proposez un titre pour ce texte (1 point)

3.- Lexique et grammaire (3 points ; a) 1 point ; b) 1 point ; c) 1 point)

a) Mettez cette phrase à la voix passive (1 point)

- « La mairie prendra en charge les premiers loyers »

b) Mettez les verbes soulignés au passé composé (1 point ; 0,50 chaque réponse)

- 1) Elle s'installe en Inde 2) Ils sont majoritaires

c) Mettez au pluriel les groupes de mots suivants (1 point ; 0,25 chaque réponse)

- 1) cette gynécologue 2) Elle va être logée 3) un logement 4) le cabinet du maire

4.- Rédaction (environ 100 mots) (4 points). Sujet de rédaction : La tolérance religieuse

(Voilà quelques suggestions pour vous aider à trouver des idées : vous pouvez penser aux problèmes provoqués par l'intolérance, aux persécutions des chrétiens, des musulmans, aux sociétés d'aujourd'hui où il y a beaucoup d'immigrants, au respect ...)

FRANCÉS

ÉPREUVE DE COMPRÉHENSION ORALE

Lisez les questions ci-dessous. Écoutez attentivement l'enregistrement sonore et choisissez les bonnes réponses (une seule réponse est correcte dans chaque groupe).

Temps pour lire les questions avant l'écoute : 3 minutes

L'enregistrement sonore sera écouté trois fois avec deux pauses pour répondre d'après le schéma suivant : 1^{re} écoute/ 2^e écoute/ temps pour répondre/ 3^e écoute/ temps pour répondre

Durée totale de l'épreuve : 30 minutes

[1 point ; 0,1 chaque réponse]

1- **Que s'est-il passé quand les enfants de Dominique Teixidor sont rentrés en France ?**

- 1.1. Ils étaient très contents.
- 1.2. Ils ont fait une déprime.
- 1.3. Ils ont eu beaucoup de problèmes.

2- **Ou'est-ce qu'ils avaient surtout perdu, d'après leur mère ?**

- 2.1. Leur maison, leur quartier et leur lycée.
- 2.2. Tout ce qu'ils avaient laissé là-bas.
- 2.3. Le soleil de l'Espagne, leur terrain de foot et leurs copains.

3- **Ou'est-ce que leur lycée actuel leur a offert ?**

- 3.1. Beaucoup de nouveaux copains espagnols.
- 3.2. La reconnaissance de la richesse culturelle qu'ils apportaient.
- 3.3. La possibilité de parler en espagnol avec des français.

4- **Quelle est l'histoire de Myriam, une élève du lycée Honoré de Balzac, à Paris ?**

- 4.1. Elle a été pendant deux ans dans une école tunisienne et puis dans une école française en Tunisie.
- 4.2. Elle est née en Tunisie et elle a été jusqu'à la troisième dans une école tunisienne.
- 4.3. Elle a été dans des écoles françaises en Tunisie.

5- **Ou'est-ce que Myriam fait actuellement ?**

- 5.1. Elle est dans un lycée arabe à Paris.
- 5.2. Actuellement, elle est à Paris dans une section arabe.
- 5.3. Actuellement, elle est en seconde dans un lycée tunisien.

6- **Elle est contente en France ?**

- 6.1. Oui, très contente, elle s'est très bien intégrée.
- 6.2. Elle a eu des problèmes sans importance car elle est un peu timide.
- 6.3. Elle a eu de petits problèmes parce qu'elle est peu sociable.

7- **Est-ce qu'il y a beaucoup de classes bilingues en France ?**

- 7.1. Il y en a beaucoup, mais seulement à Paris.
- 7.2. En province il y en a dans tous les départements.
- 7.3. Il y en a très peu partout en France.

8- **Quant au choix des établissements scolaires, quelles sont les possibilités des parents qui rentrent en France ?**

- 8.1. Plutôt rares, car ils ne peuvent pas choisir l'endroit de travail en fonction de l'école des enfants.
- 8.2. Normalement, ils peuvent choisir l'endroit de travail en fonction de l'école.
- 8.3. Comme il y a peu d'établissements bilingues, ils ne trouvent jamais la place qu'ils cherchent.

9- **Ou'est-ce que le président de la Fédération des Associations des Parents d'Élèves (FAPE) d'établissements d'enseignement français à l'étranger croit ?**

- 9.1. Qu'il faut demander plus de bourses pour pouvoir terminer les études à l'étranger.
- 9.2. Qu'il faut militer pour le développement de l'intégration culturelle.
- 9.3. Qu'il faut demander la création de plus de lycées internationaux.

10- **Ou'est-ce que la journaliste raconte à la fin ?**

- 10.1. Que lundi, ils parleront des classes bilingues à l'étranger.
- 10.2. Que pendant l'émission suivante ils continueront à parler du même sujet.
- 10.3. Que lundi ils parleront du besoin de créer des sections internationales dans les lycées de Paris.

FRANCÉS

OPTION 1

Lisez attentivement le texte avant de répondre aux questions :

Quatre ans après l'épisode du costume nazi, le jeune Harry met une nouvelle fois la famille royale d'Angleterre dans l'embarras. Le quotidien *News of the World* a publié samedi sur son site internet, une vidéo réalisée par le jeune prince, lors de son service militaire. Sur cet enregistrement datant de 2006, on entend le prince Harry faire usage de termes péjoratifs et racistes, notamment à l'encontre d'un camarade d'origine pakistanaise.

Dans la première partie de la vidéo, Harry, derrière la caméra, passe en revue les élèves officiers de l'académie militaire de Sandhurst dormant sur le sol, en attendant un vol de la Royal Air Force. Un jeune homme relève la tête et le prince s'exclame : « Ah, notre petit ami Paki, Ahmed ». En Angleterre, Paki, pour Pakistanais, désigne de façon condescendante les Indiens et Pakistanais. Au cours d'un exercice militaire à Chypre, dans la seconde partie de l'enregistrement toujours tourné par Harry, il s'adresse à un de ses camarades portant un filet de camouflage autour de la tête : « Voici Dan... Putain, on dirait un enturbanné ». En version originale, il utilise le terme 'raghead', terme raciste qui désigne les Arabes.

La révélation de cette vidéo a aussitôt provoqué un tollé¹ outre-manche. Le Premier ministre Gordon Brown a tancé² le jeune Harry tout comme le chef de l'opposition, David Cameron, qui a souligné que cette attitude nuisait aux efforts visant à combattre le racisme au sein des forces armées. Gordon Brown a ajouté que le Prince devrait faire face à une enquête interne qui pourrait déboucher sur des sanctions. Les propos ont également choqué les associations musulmanes, notamment la Fondation Ramadan. Mohammed Shafiq, le directeur de ce mouvement de jeunesse musulmane britannique, a estimé que le prince Harry « devrait avoir honte ». De son côté, l'organisme de surveillance des discriminations en Grande-Bretagne a qualifié ces propos de « dérangeants ».

Après la publication de cette vidéo, la famille royale a publié des excuses. « Le prince Harry comprend parfaitement combien ce terme peut être insultant, et il est tout à fait désolé s'il a blessé quelqu'un ».

Par Clément Mathieu / Parismatch.com

¹ provoqué un tollé : provoqué des protestations

² a tancé : a grondé

QUESTIONS (Q1 : 2 points, Q2 : 1 point, Q3 : 3 points, Q4 : 4 points)

1.- Compréhension du texte (2 points ; 0,2 chaque réponse)

Indiquez vrai ou faux d'après le texte :

- a) Harry amuse la famille royale d'Angleterre.
- b) Un ami du jeune prince a réalisé la vidéo lors de son service militaire.
- c) Les élèves de l'académie militaire prenaient le soleil en dormant.
- d) Ils dormaient après avoir réalisé un vol de la Royal Air Force.
- e) Ahmed relève la tête.
- f) Il y a une seconde partie de l'enregistrement.
- g) Cette vidéo a enthousiasmé les Anglais.
- h) David Cameron pense que cette attitude n'aide pas à combattre le racisme.
- i) Gordon Brown pense que cette attitude pourrait être sanctionnée.
- j) Mohammed Shafiq devrait avoir honte.

2.- Proposez un titre pour ce texte (1 point)

3.- Lexique et grammaire (3 points : a) 1 point ; b) 1point ; c) 1 point)

a) Mettez les cinq verbes soulignés dans le texte au passé composé (1 point ; 0,20 chaque réponse)

b) Reformulez la phrase suivante en employant un pronom relatif (1 point) :

- « Il s'adresse à un de ses camarades portant un filet de camouflage autour de la tête »

c) Reformulez les énoncés suivants en employant une proposition conditionnelle. Commencez par :

«Si la famille royale... » (1 point) :

-« La famille royale ne connaissait pas cette attitude du jeune Harry. Elle aurait publié des excuses »

4.- Rédaction (environ 100 mots) (4 points). Sujet de rédaction : Le racisme

(Voilà quelques suggestions pour vous aider à trouver des idées : pensez aux causes et aux conséquences du racisme, aux solutions, donnez des exemples).

FRANÇÉS

OPTION 2

Lisez attentivement le texte avant de répondre aux questions :

Mickey, Donald, Bambi, Bagheera... Pour créer ses personnages de dessin animé, Disney n'a cessé de puiser dans le grand vivier animal. Affublées de pensées et de sentiments humains, ces petites ou grosses bêtes parlaient, aimaient, vivaient comme vous et nous. Changement de perspective : comme pour vérifier le cliché qui veut que la réalité dépasse la fiction, la compagnie Disney se lance dans le documentaire animalier. Avec *Les Ailes pourpres : le mystère des flamants*, long métrage consacré à la vie des flamants roses, elle procède au premier décollage d'un programme qui prévoit environ un lancement chaque année. Avec, déjà prêts à se lancer, les orangs-outans en 2010, l'histoire d'amour entre les fleurs et les abeilles en 2011, les félins en 2012 et, la même année, les chimpanzés.

Les historiens du cinéma ne manqueront pas d'y voir un retour aux sources. De 1948 à 1960, Disney produisit quinze documentaires, qui décrochèrent huit Oscars. Déjà à l'époque, le grand Walt entendait relever ainsi un des plus grands défis de l'homme : protéger les espèces animales et végétales menacées.

Si Jean-François Camilleri, patron français de Disneynature, assure que le nouveau départ n'a rien à voir avec le passé, lui aussi fixe à ses films une ambition écologique : « *La nature est plus fragile que jamais, nous serions fiers de susciter des vocations. Mais l'essentiel n'est pas là, s'empresse-t-il de corriger. Ce que nous voulons avant tout, c'est raconter de belles histoires, montrer de belles choses, émerveiller les spectateurs.* » En un mot : « *divertir.* »

C'est donc à Paris qu'a été implantée Disneynature. Ce qui n'implique aucun privilège pour une quelconque *french touch*. Au contraire. Si Camilleri affirme son admiration pour le cinéma ambitieux (*Microcosmos* ou *Le Peuple migrateur*), il ne s'interdit pas les ficelles propres au film animalier : voix off ininterrompue, musique omniprésente, personnalisation des protagonistes. « *Cela dépendra du sujet abordé*, affirme Camilleri. *Parmi les films en préparation, l'un est conçu sans aucun commentaire* » Disneynature n'a pas davantage favorisé le savoir-faire français. Les cinq projets annoncés sont l'oeuvre de réalisateurs anglo-saxons, formés à l'école de la BBC. « *Pour eux, le passage au grand écran est une aubaine. Au lieu d'expliquer, ils racontent une histoire.* » Une histoire sauvage, évidemment. Mais qui sait, un jour, Disney nous racontera peut-être l'extraordinaire aventure d'une souris. Une vraie, cette fois.

Le Monde 16/12/08

QUESTIONS (Q1 : 2 points, Q2 : 1 point, Q3 : 3 points, Q4 : 4 points)

1.- Compréhension du texte (2 points ; 0,2 chaque réponse)

Indiquez vrai ou faux d'après le texte :

- Disney ne s'est jamais intéressé aux films sur les animaux.
- Les premiers documentaires de Disney ont reçu des prix de cinéma.
- Les protagonistes des documentaires ne seront que des félins.
- Disneynature va lancer deux films par an.
- Le but principal du documentaire sera que le spectateur s'amuse.
- Walt Disney avait déjà montré une ambition écologique.
- Disneynature est implantée à Paris à cause du savoir-faire français.
- J. F. Camilleri veut éliminer toute ficelle propre au film animalier.
- Les réalisateurs des documentaires travaillaient à la télévision française.
- Le projet compte finir avec un documentaire sur une vraie souris.

2.- Proposez un titre pour ce texte (1 point)

3.- Lexique et grammaire (3 points : a) 1 point ; b) 1 point ; c) 1 point)

a) Trouvez dans le texte un synonyme pour (1 point ; 0,25 chaque réponse) :

- a.1) à peu près ; a.2) origines ; a.3) avantage ; a.4) chance

b) Passez de l'imparfait et du passé simple au passé composé (1 point ; 0,25 chaque réponse) :

- b.1) « Ces petites ou grosses bêtes parlaient, vivaient comme vous et nous »
b.2) « Disney produisit quinze documentaires, qui décrochèrent huit Oscars »

c) Réécrivez en supprimant le mot 'espèces', dans la première phrase (0,75 points), et en remplaçant 'nous' par 'on', dans la deuxième (0,25 points) :

- c.1) « Protéger les espèces animales et végétales menacées »
c.2) « Nous serions fiers de susciter des vocations ».

4.- Rédaction (environ 100 mots) (4 points). Sujet de rédaction : J'aime le cinéma

(Voilà quelques suggestions pour vous aider à trouver des idées : quel est ton genre de film préféré ? Quand tu étais petit/e aimais-tu les films de Disney ? Quel est pour toi le film qu'on ne doit pas rater ? Pourquoi ?)

FRANCÉS

ÉPREUVE DE COMPRÉHENSION ORALE

Lisez les questions ci-dessous. Écoutez attentivement l'enregistrement sonore et choisissez les bonnes réponses (une seule réponse est correcte dans chaque groupe).

Temps pour lire les questions avant l'écoute : 3 minutes

L'enregistrement sonore sera écouté trois fois avec deux pauses pour répondre d'après le schéma suivant : 1^{re} écoute/ 2^e écoute/ temps pour répondre/ 3^e écoute/ temps pour répondre

Durée totale de l'épreuve : 30 minutes

[1 point ; 0,1 chaque réponse]

1. **La présentatrice rappelle que Jacques Brel est mort**
 - 1.1. Il y a dix ans
 - 1.2. Il y a trente ans
 - 1.3. Il y a quarante ans
2. **Jacques Brel était**
 - 2.1. un célèbre historien
 - 2.2. un célèbre peintre
 - 2.3. un célèbre chanteur
3. **Il est mort le 9 octobre 1978**
 - 3.1. d'un cancer
 - 3.2. dans un accident de voiture
 - 3.3. d'une overdose
4. **On a organisé une vente aux enchères**
 - 4.1. d'objets ayant appartenu à la femme du chanteur
 - 4.2. d'objets ayant appartenu à Jacques Brel
 - 4.3. d'objets que le chanteur Jacques Brel détestait
5. **Le reporter annonce que**
 - 5.1. plus de 200 personnes ont assisté à la vente aux enchères
 - 5.2. peu d'admirateurs ont assisté à la vente aux enchères
 - 5.3. beaucoup d'admiratrices ont assisté à la vente aux enchères
6. **On entend le témoignage**
 - 6.1. d'une femme qui admire Jacques Brel et chez qui il habitait quand il allait à Tahiti
 - 6.2. d'une chanteuse amie de la famille de Jacques Brel
 - 6.3. de la veuve de Jacques Brel
7. **La famille de Jacques Brel**
 - 7.1. a appelé au boycottage de cette vente aux enchères
 - 7.2. aurait préféré conserver ses objets
 - 7.3. voulait participer à cette vente aux enchères
8. **La veuve de Jacques Brel voulait**
 - 8.1. exposer les objets de Jacques Brel en Belgique
 - 8.2. vendre tous les objets au gouvernement belge
 - 8.3. aurait préféré conserver ses objets pour ses enfants
9. **Un ancien chanteur appelé Jacques de Vos**
 - 9.1. allait régulièrement faire ses courses avec Jacques Brel
 - 9.2. a acheté deux guitares dans cette vente aux enchères
 - 9.3. collectionne les guitares de Jacques Brel depuis des années
10. **Le reporter affirme que la vente a rapportée**
 - 10.1. plus de 17 000 euros
 - 10.2. plus d'un million d'euros
 - 10.3. 90 000 euros

Criterios de Avaliación / Corrección

CONVOCATORIAS DE XUÑO E SETEMBRO

a) PROBA ESCRITA

Características das preguntas sobre os textos e valoración:

Número total de preguntas: formularanse catro preguntas sobre cada un dos textos propostos.

1) Pregunta 1

Puntuación: 2 puntos

- Test de comprensión sobre o texto.
- Os alumnos/as contestarán verdadero ou falso a unha serie de preguntas sobre o texto.
- Dado que o número de preguntas formuladas sobre o textos pode presentar pequenas variacións, a valoración específica de cada unha delas será a que figure no exame no enunciado da pregunta 1 (ata un total de 2 puntos).

2) Pregunta 2

Puntuación: 1 punto

- Pediráselle ao alumno que poña un título que recolla a idea principal do texto.

3) Pregunta 3

Puntuación: 3 puntos

- Esta pregunta ten por obxectivo verificar o coñecemento práctico dos aspectos léxicos e morfosintácticos da lingua.
- Pedirase ao alumno, preferentemente, que transforme ou complete estruturas oracionais, substitúa elementos dunha oración, busque sinónimos etc.
- Dado que o número de apartados desta pregunta pode presentar pequenas variacións, a valoración específica de cada un deles será a que figure no exame no enunciado da pregunta 3 (ata un total de 3 puntos).

4) Pregunta 4:

Puntuación: 4 puntos

- Nesta pregunta pedirase ao estudantado que faga unha pequena redacción en francés cunha extensión en torno a cen palabras.

- O tema estará relacionado coa temática do texto proposto.

- Valorarase a coherencia do discurso, a fluidez na expresión, a corrección morfosintáctica así como a riqueza de recursos expresivos do alumno.

- Os 4 puntos cos que se valorará a pregunta repartiranse de acordo cos seguintes criterios:

a) Fluidez na expresión, boa utilización das estruturas sintácticas e morfolóxicas: 1'5 puntos

b) Ortografía: 0'5 puntos

c) Riqueza e emprego axeitado do vocabulario: 1 punto

d) En relación co contido: organización, presentación das ideas, encadeamentos lóxicos, estrutura clara do texto: 1 punto

Valorarase negativamente:

a) Non responder adecuadamente ao tema presentado na pregunta.

b) Non axustarse á extensión establecida.

c) Repetir literalmente as frases do texto.

b) PROBA DE AUDICIÓN

De acordo co indicado polos responsables da CIUG, a cualificación desta parte da proba de Francés só será tida en conta positivamente para a nota final do exame.

A cualificación obtida nesta proba de audición (ata un punto) sumarase á nota da proba escrita ata facer un total de 11 puntos, inda que a máxima cualificación do exame será de 10 puntos.

Características das preguntas sobre os documentos:

Haberá un total de dez preguntas de tipo test de elección múltiple.

Cada unha das dez preguntas valorarase con 0,1 puntos.

Non se penalizarán as respostas erróneas.

Acceso aos documentos de audio:

<http://ciug.cesga.es/grupostraballo/12/francesxun09.mp3>

<http://ciug.cesga.es/grupostraballo/12/francesset09.mp3>

CONVOCATORIA DE XUÑO

RÉPONSES OPTION 1

QUESTIONS

1.- Compréhension du texte

- a) **Vrai**
- b) **Faux**
- c) **Vrai**
- d) **Vrai**
- e) **Vrai**
- f) **Faux**
- g) **Faux**
- h) **Vrai**
- i) **Faux**
- j) **Vrai**

2.- Proposez un titre pour ce texte

Titre possible : La SNCF met une amende aux escargots

3.- Lexique et grammaire

- a) « Ils se sont assis sur la banquette d'un interwagon et ont déposé à leurs pieds une boîte de « 20 cm sur 30 cm » comme ils nous l'expliquent. « A l'intérieur, il y avait simplement une vingtaine d'escargots ! Le but était de les faire découvrir aux enfants de la classe de maternelle dont nous sommes les instituteurs », détaillent-ils ».
- b) Elle m'a demandé : « qu'est-ce qu'il y a dans la boîte ? »
- c) 1.- « je devais prendre » 2.- « elle m'ajoutait » 3.- « Nicolas redescendait » 4.- « cette dame ne faisait pas de zèle »

4.- Rédaction

(Voilà quelques suggestions pour vous aider à trouver des idées : vous aimez voyager ? Dans quel pays ou ville voudriez-vous partir en voyage ? Pourquoi ?).

RÉPONSES OPTION 2

QUESTIONS

1.- Compréhension du texte

- a) **Vrai**
- b) **Faux**
- c) **Faux**
- d) **Vrai**
- e) **Vrai**
- f) **Faux**
- g) **Faux**
- h) **Faux**

2.- Proposez un titre pour ce texte

Titre possible : L'écrivaine Talisma Nasreen va être logée par la ville de Paris

3.- Lexique et grammaire

- a) « Les premiers loyers seront pris en charge par la mairie »
- b) 1.- Elle s'est installée en Inde
2.- Ils ont été majoritaires.
- c) 1.- ces gynécologues 2.- elles vont être logées
3.- des logements 4.- les cabinets des maires

4.-Rédaction

(Voilà quelques suggestions pour vous aider à trouver des idées: vous pouvez penser aux problèmes provoqués par l'intolérance, aux persécutions des chrétiens, des musulmans, aux sociétés d'aujourd'hui où il y a beaucoup d'immigrants, au respect ...)

ÉPREUVE DE COMPRÉHENSION ORALE

Réponses :

- 1.2. Ils ont fait une déprime.
- 2.3. Le soleil de l'Espagne, leur terrain de foot et leurs copains.
- 3.2. La reconnaissance de la richesse culturelle qu'ils apportaient.
- 4.1. Elle a été pendant deux ans dans une école tunisienne et puis dans une école française en Tunisie.
- 5.2. Actuellement, elle est à Paris dans une section arabe.
- 6.1. Oui, très contente, elle s'est très bien intégrée.
- 7.3. Il y en a très peu partout en France.
- 8.1. Plutôt rares, car ils ne peuvent pas choisir l'endroit de travail en fonction de l'école des enfants.
- 9.3. Qu'il faut demander la création de plus de lycées internationaux.
- 10.2. Que pendant l'émission suivante ils continueront à parler du même sujet.

Transcription du texte enregistré :

Durée : 02 min 36 s

Source : rfi 23/01/2009

Titre : « Classes bilingues en France »

CLASSES BILINGUES EN FRANCE

H. Da Costa : Dominique Teixidor, installée en Espagne, avait cru mettre toutes les chances de son côté : chaque année ses trois enfants passaient les vacances dans la famille en France, ils étaient scolarisés au lycée français de Madrid, ils n'arrivaient donc pas en terre inconnue et pourtant, leur première année à Paris a été sinistre.

D. Teixidor: Nos trois collégiens ont fait une bonne déprime, ça s'est manifesté... ben... par des enfants tristes, ils avaient perdu leur terrain de foot, ils avaient perdu leurs copains aussi, ils avaient perdu le soleil

Exemples de resposta / Soluciones

de... de leur quotidien, on oubliait l'autre espagnol. Évidemment on ne pouvait pas suivre des cours dans les classes d'espagnol, ils parlaient déjà trop bien l'espagnol. On était dans un joli collège parisien... mais ... on était malheureux.

H. Da Costa : La solution a été d'intégrer nos classes bilingues en section internationale.

D. Teixidor : On avait retrouvé ce qui nous avait manqué. C'était d'abord cette chaleur interculturelle, ce... ce lien avec l'autre qui... qui vient d'ailleurs, ce respect des cultures, cet amour... cette envie de comprendre ce qui se passe dans un autre pays, on avait une richesse qu'on apportait et qui était reconnue.

H. Da Costa : Ces sections internationales offrent un bon compromis pour des élèves habitués à vivre entre plusieurs cultures comme en témoigne Myriam, élève de première S au Lycée Collège International, Honoré de Balzac à Paris.

Myriam : J'ai vécu en Tunisie pendant quinze ans, alors pendant deux ans j'ai été dans une école tunisienne, puis après, à partir du CE2 jusqu'à la troisième dans une école française et je suis venue l'année dernière, en seconde, dans section arabe. Ben, je me suis très très bien intégrée, peut-être parce que je suis un peu sociable, pas timide du tout et que ça me donnait très envie de connaître les cultures, les nationalités, comment c'était dans leur pays.

H. Da Costa : Seulement, rares sont ces classes bilingues, le Lycée Collège International Honoré de Balzac est ainsi le seul établissement public à Paris et les parents qui se réinstallent en province ont le plus grand mal à les repérer comme en témoigne François Denis président de la FAPE: la Fédération des Associations de Parents d'Élèves des établissements d'enseignement français à l'étranger.

François Denis : Malheureusement il y en a encore très peu, elles existent ponctuellement dans beaucoup d'endroits mais quand nous rentrons, nous rentrons là où notre employeur nous trouve une place et nous ne pouvons pas facilement choisir des endroits qui seraient proches de ces écoles. Donc, je crois qu'il faut militer pour essayer d'en avoir plus, il faut demander que la richesse que représente l'enseignement qu'ont eu nos enfants, qui ont eu la chance de bénéficier de cet enseignement avec un brassage de cultures, ils puissent l'avoir encore en France et je pense que, malheureusement, on est un peu désenchantés quand on revient et qu'on se retrouve dans une classe où on va pas se trouver confrontés nécessairement aux mêmes échanges.

H. Da Costa : Lundi, nous reviendrons sur ces établissements en France qui offrent des sections internationales

Chronique des Français de l'étranger
Par Hélène Da Costa

CONVOCATORIA DE SETEMBRO

RÉPONSES OPTION 1

QUESTIONS

1.- Compréhension du texte

- a) Faux
- b) Faux
- c) Faux
- d) Faux
- e) Vrai
- f) Vrai
- g) Faux
- h) Vrai
- i) Vrai
- j) Faux

2.- Proposez un titre pour ce texte

Titre possible : Le prince Harry provoque la polémique encore une fois

3.- Lexique et grammaire

- a) il a mis, on a entendu, il a relevé, il s'est exclamé, qui a pu.
- b) Il s'adresse à un de ses camarades qui portait un filet de camouflage autour de la tête.

c) Si la famille royale connaissait (ou avait connu) cette attitude de Harry elle aurait publié des excuses.

4.- Rédaction

(Voilà quelques suggestions pour vous aider à trouver des idées : pensez aux causes et aux conséquences du racisme, aux solutions, donnez des exemples)

RÉPONSES OPTION 2

QUESTIONS

1.- Compréhension du texte

- a) Faux
- b) Vrai
- c) Faux
- d) Faux
- e) Vrai
- f) Vrai
- g) Faux
- h) Faux
- i) Faux
- j) Faux

2.- Proposez un titre pour ce texte

Titre possible : Disney et ses nouveaux documentaires.

Exemples de resposta / Soluciones

3.- Lexique et grammaire

- a.1) environ ; a.2) sources ; a.3) privilège ; a.4) aubaine
- b.1) Ces petites ou grosses bêtes ont parlé, ont vécu comme vous et nous.
- b.2) Disney a produit quinze documentaires, qui ont décroché huit Oscars.
- c.1) Protéger les animaux et végétaux menacés.
- c.2) On serait fiers de susciter des vocations.

4.- Rédaction

(Voilà quelques suggestions pour vous aider à trouver des idées : quel est ton genre de film préféré ? Quand tu étais petit/e aimais-tu les films de Disney ? Quel est pour toi le film qu'on ne doit pas rater ? Pourquoi ?)

ÉPREUVE DE COMPRÉHENSION ORALE

Réponses :

- 1.2. il y a trente ans
- 2.3. un célèbre chanteur
- 3.1. d'un cancer
- 4.2. d'objets ayant appartenu à Jacques Brel
- 5.1. plus de 200 personnes ont assisté à la vente aux enchères
- 6.1. d'une femme qui admire Jacques Brel et chez qui il habitait quand il allait à Tahiti
- 7.2. aurait préféré conserver ses objets
- 8.1. exposer les objets de Jacques Brel en Belgique
- 9.2. a acheté deux guitares dans cette vente aux enchères
- 10.2. plus d'un million d'euros

TRANSCRIPTION DU TEXTE ENREGISTRÉ:

Durée : 1 min 38 s

Source : *rfi*

Titre : « Une vente aux enchères, en souvenir de Jacques Brel »

Addala Benraad : Si un prix Nobel de musique existait, Jacques Brel l'aurait sûrement eu.

Valérie Rohart : Le célèbre chanteur est mort il y a tout juste trente ans. Lui qui a chanté *Les Flamandes*, *Ne me quitte pas*, ou *Les bourgeois* est mort le 9 octobre 1978 d'un cancer.

Une vente aux enchères d'objets qui lui ont appartenu avait lieu hier. Reportage Guilhem Delteil.

Voix féminine : Lot 12 – cahier contenant deux chefs-d'œuvre : *Amsterdam* et *Les timides*.

Guilhem Delteil : Plus de 200 personnes ont assisté à cette vente et, parmi elles, beaucoup d'admirateurs de Jacques Brel, simplement venus voir ses objets et se souvenir d'une époque avec émotion.

Une admiratrice : C'est un grand artiste, c'est quelqu'un de ma génération. Et, en plus, quand il vivait aux Marquises, à cette époque-là, je vivais à Tahiti, et donc il venait régulièrement faire ses courses, et puis on avait un petit hôtel avec mon mari, et il habitait chez nous, quoi.

Là, rien que d'en parler, ça me donne des frissons, ça me rappelle quand même beaucoup de souvenirs.

Guilhem Delteil : La famille Brel, elle, ne voulait pas de cette vente. La veuve du chanteur avait d'ailleurs proposé de racheter ces objets pour les exposer en Belgique.

Mais l'appât du gain a finalement primé sur la conservation du patrimoine, ce qui n'était pas pour déplaire à de riches passionnés. Jacques de Vos a acheté deux guitares pour 17 000 euros.

Jacques de Vos : Je suis venu parce que j'adore Brel et son travail, et je voulais avoir un souvenir de lui. Je ne savais pas ce que j'allais acheter. Étant un ancien chanteur, je suis très heureux d'avoir acquis cela, acquis deux guitares sur trois.

Guilhem Delteil : Les estimations de prix ont été largement dépassées, la vente a rapporté plus d'un million d'euros.

Le commissaire-priseur : Pas d'autre enchère dans la salle ? À 90 000 j'adjuge, 90 000, L 17.